



# L'ours dansant

お  
ど  
る  
熊

N° 36 - Février 2024

## FLORILÈGE

### THÈME LIBRE

vent d'automne  
les nuages lèvent le camp  
pour rêver ailleurs  
*Yves RIBOT, France*

bouquet de fleurs  
à terre éparpillé  
une porte claque  
*Frédéric WAGRET, France*

la brume se lève --  
dans les ruines  
l'herbe nouvelle  
*Mariangela CANZI, Italie*

Creux de la matinée  
sur la table le journal  
et le silence  
*Christel YVEN, France*

Dans le tupperware  
des escargots  
leçon de choses  
*Christel YVEN, France*

Retour du printemps  
les baisers  
plus langoureux  
*Christel YVEN, France*

à pas chaloupés  
le héron déambule ~  
prairie inondée  
*Andrée DAMETTI, France*

son dernier concert -  
un long silence avant  
les applaudissements  
*Olivier-Gabriel HUMBERT, France*

premier gel -  
les épines douces  
d'une rose  
*Mircea MOLDOVAN, Roumanie*

un châtaignier  
pleure avec des châtaignes -  
temps de guerre  
*Mircea MOLDOVAN, Roumanie*

sur le scanner  
disparition de toute trace  
de mon amour  
*Delphine LEBAHAN, France*

Hamster sur sa roue  
Homme sur son tapis de course  
Voisins qui s'ignorent  
*Sébastien RIVAS, Québec, CA*

le coucou coucoule  
la voisine chante aussi  
un œil sur elle  
*Jacques PINAUD, France*

Mona Lisa -  
un moustique goûte  
son sourire  
*Rodica CALOTA, Roumanie*

une étoile jaune  
et un croissant rouge  
montée de la nuit  
*Annie CHASSING, France*

à vol d'oiseau  
du bord de mer au balcon  
le fracas du ressac  
*Damien GABRIELS, France*

salutation au soleil -  
d'une posture à l'autre  
entre flux et reflux  
*Damien GABRIELS, France*

restaurant de plage -  
le tube de l'été couvre  
le murmure des vagues  
*Damien GABRIELS, France*

la lune est si belle  
envie de toquer à sa porte  
pour lui dire je t'aime  
*Thierry ALQUIER, France*

silence de la nuit  
en pleine méditation  
la quinte de toux  
*Thierry ALQUIER, France*

seul j'imagine  
mon cerisier en fleur  
soirée d'hiver  
*Thierry ALQUIER, France*

les ombres des moineaux  
gagnant le poulailler  
sur de vieux cartons  
*Eric BERNICOT, France*

l'ami absent en ville  
je foule l'herbe mouillée  
autour des stades  
*Eric BERNICOT, France*

hiver  
ma couette  
ronronne  
*Cristiane Ourliac*

station Maraîchers  
dans la rame un intrus  
le papillon blanc  
*Cristiane Ourliac*

marché d'occasion  
entre les pneus usés  
le portait du président déchu  
*Abderrahim BENSÂÏD, Maroc*

1..2..3  
après l'orage je compte  
les arbres  
*Laila BARNY, Maroc*



dans son sourire  
une balafre  
signe sa beauté  
*Raphaëlle GASSION, France*

ces feuilles  
attachées l'une à l'autre  
où les mots s'entremêlent  
*Raphaëlle GASSION, France*

thé d'après-midi  
la main chaude de l'homme  
auprès de moi  
*Alexandra IVOYLOVA, Bulgarie*

plage déserte  
les vagues chantent la mélodie  
de l'été indien  
*Alexandra IVOYLOVA, Bulgarie*

allongée sous l'arbre  
maman scrute le village -  
éternellement  
*Daniel SALLES, France*

fripon de mulot  
a osé dégoupiller  
toutes mes grenades  
*Daniel SALLES, France*

Poisseuse asphalte  
Face aux buveurs de bière  
Un corbeau boiteux  
*Tijane KAMAL, France*

cotillon de l'An  
la fumée d'une cibiche  
et ses arabesques  
*Patrick DRUART, France*

dernières fleurs  
l'explosion de couleurs  
du soleil d'automne  
*Domino JACQUET, Belgique*

coucher de soleil -  
dans le patio du château  
le dernier adieu  
*Maria TOSTI, Italie*

Les heures  
Se crochètent  
Dans la salle commune  
*Véronique VALETTE, France*

Métronome  
Ses couettes  
Se balancent  
*Véronique VALETTE, France*

à l'aéroport  
une envolée d'étourneaux  
mon fils déjà loin  
*Elsa QUERNÉ, France*

jours de pluie  
la solitude  
du lavage auto  
*Isabelle FREYHUBER YPSILANTHIS*

échos de guerres  
l'enfant fabrique un refuge  
pour une coccinelle  
*Isabelle FREYHUBER YPSILANTHIS*

vent froid -  
sur son écharpe bleue  
un ruban rose  
*Bernadette COUENNE, France*

matin bleu  
plus bleu que le bleu  
d'un ciel d'été  
*Geneviève REY, Québec*

canicule d'été  
un âne paresseux broute  
son ombre  
*Tzonka VELIKOVA, Bulgarie*

tempête de sable  
les chameaux invoquent  
le tourbillon avec un grondement  
*Minko TANEV, Bulgarie*

Les drapeaux s'agencent  
puis un silence de mort  
sur le monument  
*Françoise SAINT-PIERRE, France*

Dimanche matin  
trois coups de fusil  
un chevreuil sort de mon rêve  
*Marie KROLIKOWSKA LITRA*

jour de ménage  
impeccable  
la toile de l'araignée  
*Eléonore NICKOLAY*

## ODORU KUMA

Haïkus japonais\* extraits de la revue  
*Haiku International n°160*

Feuilles de kaki  
plus rouges sur terre  
que dans le ciel  
*SUKEHIRO Noriko*

La première neige sur ma paume  
retenir ma respiration  
un instant  
*SHIMIZU Akiko*

Une chatte enceinte  
tenant la souris prend mon poignet  
pour oreiller  
*IMAIZUMI Kanoko*

Les parasites  
d'une radio placée sur la véranda –  
lumières de fin d'été  
*WATANABE Minako*

Fleurs de prunier précoces –  
le soleil descend  
sur le jardin de simples  
*MIYOSHI Kaoru*

La première vente aux enchères –  
obtenu un petit prix pour le veau  
resté près de moi  
*NAGAI Reiko*

Début du printemps –  
il y a un judas  
dans la clôture du chantier  
*ISAKA Hiroshi*

Pas de limites  
dans le ciel –  
danse de cerfs-volants  
*YUZU*

Des bateaux-cygnes  
attendant leur tour –  
les jours rallongent  
*FUKUDA Hisashi*

Les oies restantes  
picorent les fragments  
de lumière sur l'étang  
*YAMAGISHI Miyoko*

suite page 3

\*Haïkus traduits de l'anglais.



caméras de surveillance –  
quelque hésitation  
avant de tousser

*Laurence FAUCHER-BARRÈRE, F.*

accroché à la cave  
le miroir  
de son dernier sourire

*Jean-Hughes CHUIX, France*

jardin public  
il s'entend de loin  
le siffleur

*Alain HENRY, Belgique*

toile-s-s-s d'araignée  
laquelle de nous deux  
aura le dernier mot ?

*Christiane JACQUES, Québec, CA*

dans un transat  
sous le cerisier  
apprendre à fleurir

*Klaus-Dieter WIRTH, Allemagne*

Pour chaque trace  
Laissée sur la givrure —  
Je fais un dessin

*Maeva CHERASSE, France*

odeur de fromage  
le bleu intense  
des yeux du crémier

*Danièle DUTEIL, France*

été indien  
la glycine  
se trompe de saison

*Marjolein ROTSTEEG, Pays-Bas*

Banlieue, points de deal :  
parmi les seringues, la même  
joue à la marelle.

*Roland HALBERT, France*

Périmètre où l'œil rouille...  
Même l'herbe est à repindre  
en vert espérance !

*Roland HALBERT, France*

Mésange bleue  
Si difficile  
De détourner le regard

*Cédric PAILLET, France*

Juste après la pluie  
l'odeur des pins maritimes  
et des roseraies...

*Marie-Noëlle HOPITAL, France*

un hit de ses vingt ans  
ah ! s'il savait danser  
ce déambulateur

*Michèle HARMAND, France*

maison de la vieille –  
fleurs de glace  
à la fenêtre

*Maria TIRENESCU, Roumanie*

nuit blanche  
en traversant la fenêtre  
une pluie d'étoiles

*Mirela BRAILEAN, Roumanie*

laisse de mer  
sur le lit de posidonies  
mes pieds nus

*Françoise MAURICE, France*

crépuscule d'hiver  
entre les gouttes de pluie  
j'invente des étoiles

*Françoise MAURICE, France*

Poireaux sous le givre  
Le jardin abandonné  
À la boue des songes

*Rémi PERRONNE, France*

à rebours de l'Histoire -  
sur les murs des édifices  
l'étoile de David

*Ivanka POPOVA-VELEVA, Bulgarie*

l'envol  
d'un avion en papier —  
premier rêve

*Minh-Triêt PHAM, France*

elle va mourir  
dans un sac en plastique  
la daurade juste pêchée

*Daniel BIRNBAUM, France*

matin d'automne  
cherchant la sagesse  
je suis l'escargot

*Daniel BIRNBAUM, France*

touriste à genoux  
près du confessionnal  
charge son téléphone

*Micheline AUBÉ, Canada*

les chiffres rouges  
sur l'extrait de compte –  
coupure au doigt

*Marcellin DALLAIRE-BEAUMONT, B*

humeur d'araignée -  
elle prend la mouche  
mais pas le bourdon

*Martine LE NORMAND, France*

Pointé dans un livre  
un mot appris à l'école -  
surprise de l'enfant

*Valérie DAUPHIN, France*

Ta voix  
juste ta voix  
et la nuit est moins noire

*Valérie DAUPHIN, France*

## LES COULISSES

J'ai reçu 232 haïkus de 81 auteur.es. Et toujours, 76 sélectionnés. Merci pour vos envois.

Si vous débutez, lisez, lisez, lisez des haïkus francophones puis choisissez vos préférés et décortiquez leur structure. Comment l'histoire se déroule ? Quel langage est employé ? Quel est l'ordre des lignes/des images ? Que devient le haïku en supprimant adjectif, adverbe, verbe... Autant d'énigmes à résoudre !

Bonne lecture

*Dominique Chipot*

## PARUS

- *Soies*, Pascale Dehoux, Vincent Hoarau, Christian Cosberg, Éd. Via Domitia.

- *Le plus petit poème au monde – Introduction au haïku suivie d'une anthologie*, Héléne Leclerc, Les éditions David.

- *Échappée de soleil*, collectif coord. par Louise Dandenau, Les éditions David.

- *Haïkus des Antilles*, Didier Destouches et Ryo Fukushima (Trad.), Caraïbéditions.

- *l'estran n°2*, Éd. The fishing cat press.

- Une petite série de haïkus (*Pas tranquilles*) de votre serviteur dans l'anthologie de *Printemps des poètes* établie par Thierry Renard et Bruno Doucey : *Grâce... Livre des heures poétiques*, Éd. Bruno Doucey

## PROCHAINS THÈMES

**Consignes :** Envoyez les haïkus dans le corps du courriel (pas de pièce jointe) l'un à la suite de l'autre – Merci d'éviter tout style particulier (italique, gras, espace à gauche ou entre les lignes, numérotation, couleur...) – Indiquez vos prénom, nom (en MAJ) et pays dans le mail après la mention : « J'ai pris connaissance des conditions de participation à *L'Ours dansant* et les accepte par l'envoi de mes textes. » – L'envoi des textes vaut autorisation de publication sans contrepartie – L'auteur s'engage à accepter les sélections – Les haïkus doivent être inédits et non proposés à d'autres projets – Tout envoi est définitif. Aucune modification ne pourra être apportée par la suite – L'objet du message doit être : Participation à *L'Ours dansant* n° X (précisez le numéro concerné).  
Envoi à (remplacer AT par @) :  
oursdansantATdominiquechipot.fr

### N° 40 – Juin 2024

Thème libre

3 haïkus, en respectant les consignes ci-dessus SVP, avant le 10 mars 2024

### N° 41 – Septembre 2024

Thème libre : les tout-petits

3 haïkus, en respectant les consignes ci-dessus SVP, avant le 10 avril 2024

**Et pour chaque numéro,**

aux conditions et dates ci-dessus, vous pouvez adresser un haïku sur le thème de l'ours.

## FLORILÈGE – THÈME : L'OURS

visite au grenier  
ma petite fille trouve  
l'ours de son papa

*Françoise DENIAUD-LELIEVRE*

inflation !  
on mangerait jusqu'aux oursins  
de nos poches !

*Laurence FAUCHER-BARRÈRE*

enfant endormi  
un baiser sur sa joue  
son ours me sourit

*Damien GABRIELS, France*

fête nationale  
sur la place du village  
un montreur d'ours

*Coralie PAPILLAULT, France*

tapis de neige  
ce nouveau silence réveille  
mes bâillements d'ours

*Sandra ST-LAURENT, Canada*

pour les yeux deux cratères  
pour le nez une colline  
un ours sur mars

*Françoise DENIAUD-LELIEVRE, Fr.*

## LUS

### D'UN INSTANT À L'AUTRE

Christian Cosberg – Éditions Via Domitia

Le sous-titre, *Haïku & fantaisie*, permet de distinguer les genres. Le haïku est un instantané pour partager une sensation et les fantaisies s'inscrivent dans la durée telle une pensée. Une série pleine d'humour et de sensibilité révélant une âme d'enfant qui se laisse surprendre par le moindre mouvement de son quotidien. Du bel ouvrage !

*fin de soirée  
cette sculpture dans l'évier  
une pile d'assiette*

*gourous  
mille et une manière  
de se gourer*

*fuite  
sur le toit-terrasse  
encore une tuile !*

*retour du marché  
en compagnie de deux  
têtes d'ail*

*petite halte  
j'entre sans frapper  
dans l'ombre du marronnier*

### DANS LE MATIN PUR

Laurence Cénédèse – éditions unicity

Même si le langage délicat nous écarte, au contraire du verbe ordinaire, de l'instantanéité des phénomènes, Laurence Cénédèse compose une œuvre singulière qui célèbre l'universalité de chaque instant. Des haïkus ciselés, partagés entre révélations, suggestions ou affirmations. Un cheminement poétique non dénué d'intérêt.

*offrande d'été  
un champ de coquelicots  
le vent saigne*

*les premiers rayons –  
au cœur de tout demeure  
l'inattendue clarté*

*offrant leur beauté  
au monde et au temps  
les fleurs silencieuses*

*dans la nuit noire  
accompagnant les songes  
le parfum du vent*

*au cimetière  
ignorant le tragique  
le chant de l'oiseau*

*lieu universel  
le premier lait maternel  
contient l'Instant*

### RACINES ERRANTES

F. Maurice et D. Birnbaum – Éditions Pippa

Au gré des chapitres, les auteurs se focalisent sur les quatre saisons, les compagnons de route, présents ou partis, des problèmes d'actualité ou des animaux. La voie empruntée par chacun.e étant bien différente, cela fait tout le charme de cette composition à quatre mains.

*il neige  
les pies  
par moitiés*

DB

*salle d'attente  
la forêt tropicale  
du papier peint*

FM

*herbe de printemps  
mes pas  
de plus en plus courts*

DB

*exode  
les premières fleurs de pin  
chassées par le vent*

FM

### LA VALLÉE DE L'YON AU FIL DES SAISONS

Françoise Bourmaud – Éd. Le Jarosset

Dans cette Vallée de l'Yon, l'autrice s'attarde sur les petites choses pour « nous entraîner vers un monde où la Nature nous conte encore ses merveilles. » Sans faire une analyse statistique approfondie, se dégagent quelques tendances : haïkus révélant les pensées de l'autrice, haïkus construits autour d'un lien de cause à effet, haïkus engagés, haïkus saisissant un instant avec juste ce qu'il faut de rhétorique... Une variété de style pour diversifier cette déambulation poétique le long de la rivière.

*Tourbillon d'écume  
aux visages fluctuants  
Rivière miroir*

*Coups de fusils  
les corbeaux s'envolent  
en cris aigus*

*Jour d'été  
la rivière chante à peine  
Personne n'écoute*

*Ciel clair  
le rire des enfants aussi  
cachés dans le bois*

*Mauvaises odeurs  
Les veaux  
emprisonnés*

## NOS MOTS COMME DES BULLES

FlyingDog (scénario) et Oono Imo (dessin)

Éditions Delcourt (3 tomes).  
Et anime disponible sur *Netflix*

Tiré du film d'animation, ce manga (en trois tomes) est de type *seinen*, donc destiné à de jeunes adultes.

Cherry est un lycéen qui porte constamment un casque sur les oreilles pour éviter de parler aux gens. Et il n'arrive à exprimer ses sentiments qu'au travers des haïkus. Il avoue : « Quand on en apprenait en cours de japonais, je ne trouvais pas ça terrible... Mais quand j'ai lu sur le net "Un haïku, c'est comme une photo, une façon de capturer un instant et d'en garder une trace", ça m'a intrigué. »

Smile, une *streameuse* populaire, complexe sur ses dents et porte constamment un masque hygiénique pour cacher son appareil dentaire.

Un jour d'été, ils vont se rencontrer au centre commercial suite à un incident... et se retrouver plus tard car chacun est parti avec le téléphone de l'autre.

Cherry aide au centre d'accueil pour personnes âgées. Parmi elles, M. Fujiyama recherche vainement un disque vinyle dont il a gardé la pochette. Cherry et Smile vont l'aider dans sa quête et « leurs sentiments les poussent très vite l'un vers l'autre, mais... »

Cette histoire *kawaiï*, également disponible en roman (en plus du manga et de l'anime), est plaisante à découvrir, même si on n'a plus l'âge de s'identifier à des adolescents.

La version manga permet de prendre son temps pour savourer les haïkus de Cherry... même si ce n'est pas le plus important de l'histoire.

*Montant en surface  
Les mots sont comme des bulles  
D'une eau qui pétille*

*Le ciel éloigné  
Dont la lumière vacille  
Sur les champs de riz*

*Dans le crépuscule  
Les lumières de l'été  
Font un faux départ*

*Il cachait ses feuilles  
Ce cerisier de montagne  
Mais moi je l'aimais*

Lire les recensions complètes de ces livres, et bien d'autres, sur : [www.lolivredehaiku.fr](http://www.lolivredehaiku.fr)

## ANNONCES

### La Ville de Beauchamp

organise un concours de poésie de la forme haïku, placé sous la présidence de M. Patrick FETU.

Les participants(es) au concours devront écrire un haïku (et un seul) en français sur le thème du livre intégrant ou pas un kigo. Les auteurs(es) devront conserver la forme en trois lignes mais pourront s'affranchir du nombre de syllabes pourvu que le caractère bref et concis du poème soit respecté.

Envoi avec pour objet du mail 'concours haïku 2024 Beauchamp' à : [haiku@ville-beauchamp.fr](mailto:haiku@ville-beauchamp.fr).

Le corps du mail devra obligatoirement contenir le haïku et les informations suivantes : Nom et prénom, le pays, date de naissance, adresse et téléphone.

Le concours est gratuit et ouvert à tous. Trois catégories d'âge sont ouvertes : Enfants jusqu'à 12 ans inclus ; Jeunes de 13 à 17 ; Adultes à partir de 18 ans.

### Pour fêter la sortie du n° 2 de *l'estran*,

une revue internationale pour partager l'esprit du haïku, un *kukai* sera organisé en ligne (via Zoom) le dimanche 31 mars (18h00, heure de Paris) pour fêter la sortie du deuxième numéro de *l'estran*. Chaque participant inscrit pourra envoyer un haïku (publié ou inédit, au choix). Les haïkus seront partagés et discutés avant un vote pour décider des trois haïkus préférés. Il y aura un prix pour le premier haïku. Chaque participant recevra de plus amples informations après l'inscription sur le déroulement et les règles de cet événement.

Il est possible d'y participer en tant que « spectateur », c.à.d. sans envoyer de haïku. Cette activité est ouverte à tout le monde.

La date limite pour s'inscrire est le 17 mars 2024.

Toutes les personnes inscrites recevront un lien (ZOOM) envoyé dans la semaine précédant le *kukai* qu'il suffira de cliquer pour rejoindre la réunion. Il faut bien entendu avoir une connexion Internet, un micro-écouteur et une caméra. Le lien est accessible à partir d'un ordinateur, d'une tablette ou d'un smartphone.

### Pour le n° 3 de *l'estran*,

les dates limites d'envoi sont le 31 juillet pour les propositions d'articles/essais et le 31 octobre pour les haïkus. Vous pouvez aller sur [haikuspirit.org](http://haikuspirit.org) pour plus d'informations. Email : [seashoreshaiku@gmail.com](mailto:seashoreshaiku@gmail.com)

### Haïkus sur la toile

Collectif coordonné par Marie-Alice MAIRE avec l'approbation de Brigitte Peltier en vue d'un recueil (haïkus, *senryūs*, *kyōkus*,...) à paraître aux éditions Pippa ([www.pippa.fr](http://www.pippa.fr)) sur le thème inédit « la poésie dans le monde numérique »

- 5 haïkus maximum écrits en français, inédits et non proposés à d'autres projets. (Les haïkus publiés à compte d'auteur ou dont les auteurs restent propriétaires des droits ou publiés sur des pages *Facebook* ou des blogs personnels sont acceptés.)

- Date limite : fin juin 2024 (sans PJ) à : [marialice.maire@sfr.fr](mailto:marialice.maire@sfr.fr)

- L'objet du message doit être : 'Participation au collectif Pippa sur les haïkus et l'internet.'

- Parution probable : 2<sup>ème</sup> semestre 24.

- L'envoi des textes est définitif (aucune modification ultérieure possible) et vaut autorisation de publication sans contrepartie.

- L'auteur.e s'engage à accepter les choix de l'équipe éditoriale et l'harmonisation des haïkus (minuscule en début du haïku).

- Saisir vos haïkus à la suite les uns des autres sans les numéroter, sans insérer de caractères entre eux. Merci de ne pas utiliser de tableau.

- À la suite de vos haïkus, veuillez ajouter la phrase suivante : « Nom, Prénom, Adresse a pris connaissance des conditions de participation au Collectif Pippa sur 'la poésie dans le monde numérique' et les accepte par l'envoi de mes textes. »

- Lors de la publication, les auteur.es bénéficient d'une offre préférentielle des éditions Pippa : 2 livres du collectif achetés, le 3<sup>e</sup> offert ainsi que les frais de port si la commande est faite directement aux éditions Pippa dans le mois de la sortie.

- Conseils d'écriture : éviter les haïkus de style « liste de courses » ; éviter les phrases repliées ; éviter les marques (Mac, PC, ...); limiter le vocabulaire technique, les moteurs de recherche (*google*, *facebook*, *whatsapp*, *twitter*...)